



• WATER KETTLE • ЧАЙНИК СТЕКЛЯННЫЙ • WASSERKOCHER •
• STIKLA TĚJKANNA • HERVIDOR DE AGUA DE VIDRIO •
• BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE •

MODEL/МОДЕЛЬ/MODELL/MODELIS
MODELO/MODÈLE: H-101-G/H-101-S

VES electric

**EN INSTRUCTION MANUAL
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
LV INSTRUKCIJA
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI**



Dear customer!

We highly appreciate your choosing VES Electric home appliances. From our side we guarantee excellent quality, perfect functioning and safety of your appliance upon keeping to all the rules of home exploitation.

Before using the appliance read the instruction manual carefully.

Technical characteristics	
Model No.	H-101-G/H-101-S
Rated Voltage, V	220-240~
Rated Frequency, Hz	50/60
Rated Power, W	1850-2200
Capacity, L	1.5

Recommendations for buyer

When buying the appliance, check it for the absence of mechanical damage of the construction, check the external design and packing, the functioning, the presence of filter and base in set. Note: operation checking - is the duty of the seller. Please check the warranty card and the accuracy of it's filling (presence of the seller's seal). You must save the bill, instruction manual, warranty card until the end of the warranty period. In case of bill and warranty card loss the warranty time is counted from the production date.

DRY BOIL PROTECTION AND OVERHEATING PROTECTION

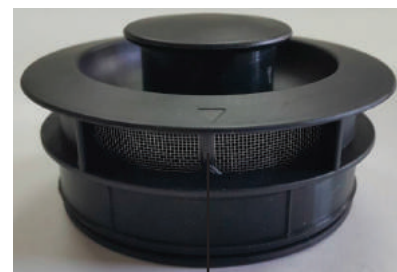
The appliance has thermal automatic control thermostat for dry boil protection and for protection against overheating, it will operate if the appliance is switched on when containing insufficient water level/ with no water to save the heating element. Avoid often switch on of empty appliance or appliance with water level below acceptable level, as this may lead to the appliance damage. *If the appliance is switched on by accident when it is empty, the dry boiling protection will automatically switch it off. The appliance will cool down when filled with cold water. Then you can use the appliance in the normal way.*

BEFORE FIRST USE

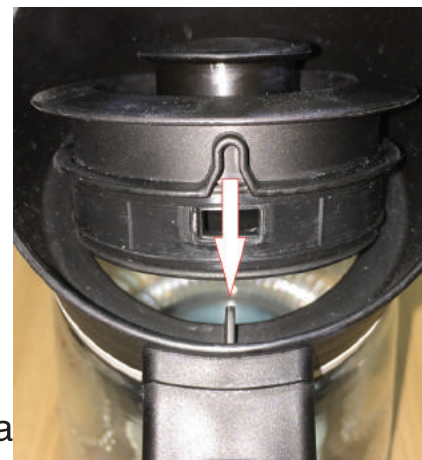
Remove the appliance from the package. Do not leave the packing (plastic bags, polystyrene etc.) within the reach of children since they could be dangerous. Keep the package for appliance storage.

Perform the following procedure for technological smell cleaning before the first use. Rinse out the appliance with fresh water. Boil the water and pour out before normal use (repeat three times). Then boil the water, leave the appliance with the lid open for 12 hours and pour out. Wipe the housing of the appliance with wet soft cloth.

GENERAL DESCRIPTION



Built in filter



a. Lid closing

MAINTENANCE 1. Please put the appliance on a flat heat-resistant surface. / 2. Lift the lid and pour desired amount of water into the appliance, please make sure that the water level is between the “MAX” and “MIN” level marks. 3. Wipe up the outer surface of the appliance if it is wet. / 4. **Close the lid tightly pressed against the housing, aligning the projection on the housing and the guide on the lid as shown in picture “a“.** Improper lid closing may lead to spilling of boiling water and burns. **Strictly adhere to the operating instructions.** / 5. Ensure the cable has been connected and **O/I** switch is at **0** position. / 6. Press the switch to **I** position. The illumination will be on. / 7. Water temperature continually will be higher and finally water will boil. The switch will be automatically plugged to **0** position, illumination

will be off and steam drawing from the appliance will finish.

Note: remember you should close the lid, otherwise the appliance won't switch off automatically.

8. If you want to boil water because it cooled down just switch on the appliance again. However, this should not be done for at least 30 seconds after the appliance has automatically switched off.

Do not remove the appliance from the base until it has switched off automatically or manually.

CLEANING

1. Unplug the appliance. 2. Let the appliance cool down. 3. Never immerse any part of the appliance, especially a cord and a base, into water or any other liquid. 4. Always make sure that electrical connections of the appliance are remaining absolutely dry. 5. Wash the lid with filter under the running water. Don't disassemble the lid and don't try to detach the filter. 6. Clean the appliance outer shell with a damp cloth. Do not use any cleansers, which can cause damage to your health or decolorize the appliance.

SCALE CLEANING The scale appearance is not a defect, but depends on the water quality of your region. Clean the scale in time.

For the scale cleaning you can use special descaler or use vinegar as follows: 1. Fill the appliance up to "MAX" level with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water, switch on and boil the mixture, the appliance switches off automatically. 2. Let the mixture remain inside the appliance overnight. 3. Pour the mixture away next morning and rinse the appliance well for several times to get rid of the vinegar smell. 4. Fill the appliance with clean water up to "MAX" level and boil again. 5. Pour away this boiled water. 6. Rinse the inside of the appliance with clean water. **Attention! Spend descaling indoors with good ventilation.** 7. Ensure that the outside and the electrical connection parts of the appliance are completely dry before succeeding uses.

STORAGE

Store the appliance empty in cool and dry place, far from children.

GENERAL PRECAUTIONS

- this appliance is for home use only. Do not use for commercial purposes.
- before the first operating make sure that the voltage in your wall outlet is the same as on the appliance's rating label marked.
- before using an extension cord, make sure it is suitable for such a load, otherwise it may overheat and cause a risk of fire.
- use the appliance only for its direct purpose (water boiling).
- use the appliance only on solid and level surface.
- the appliance is

for heating water only, and is not to be used for any other liquids. • keep the appliance 1 meter away from the combustible materials such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains, etc. • do not use the appliance in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue. • do not use the appliance near or on the hot surfaces. • unplug the appliance when it is not in use. Do not pull the cord to unplug the appliance. • do not cover the appliance by any items (blanket, towel, etc.) to avoid fire. • do not use the appliance in the immediate surroundings of bath, shower or swimming pool. • do not use the appliance with wet hands. • do not use the appliance in the wet places (bath, etc.). • do not use the appliance on a damp surface/floor. • if the cord of this appliance is damaged, discontinue its use and contact an authorized service centre for further repair. • do not immerse the appliance or power cord into water. • if the appliance fell down into the water, unplug it immediately and do not use it but bring to an authorized service center for checking • do not touch the body of the appliance during its operation as to avoid burns. • do not turn the plugged/working appliance upside down. • do not let the turned on appliance be unattended. • do not use the appliance with overtight cord. • do not drop or kick the appliance. • do not clean the appliance when it is in use. • do not use any abrasive, chemical or alcohol-contained cleaners, polish for cleaning the appliance. • do not use the damaged appliance or appliance with damaged cord / plug. • do not use the appliance with the damaged wall outlet. • never let the cord hang over the edge of table or touch any hot surfaces. • do not expose the appliance to fall down or to be kicked. • repair the appliance only in authorized service center.

Do not repair the appliance by yourself! If the opening of the appliance is detected, the appliance's guarantee will be canceled.

• use the appliance only with the original base. • do not remove the appliance from its base unit during operation. Switch the appliance off first. • close the lid properly before switching on, otherwise, the appliance will not switch off automatically and hot water may overflow. • the appliance should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures, at sub - zero temperatures the automatic thermostat may reset to boil and energize the element. • while using the appliance, please, observe the safety precautions. • incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user. • give a high attention when the appliance is being used near the children. • do not let children use or play with the appliance. • this appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.

NOTE Manufacturer reserves the right to change parts and color of the appliance.



Disposal

Dispose the appliance in an environmentally friendly manner. It should not be disposed with the normal household waste. Please dispose it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

SAVE THIS INSTRUCTION

RU ЧАЙНИК СТЕКЛЯННЫЙ

МОДЕЛЬ:Н-101-G/Н-101-S

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор бытовой техники VES Electric. Мы гарантируем высокое качество, безупречное функционирование и безопасность приобретенного Вами прибора при соблюдении всех правил его эксплуатации.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

Технические характеристики	
Модель	Н-101-G/Н-101-S
Номинальное напряжение, В	220 - 240~
Номинальная частота, Гц	50/60
Номинальная мощность, Вт	1850-2200
Объем, л	1.5

Рекомендации покупателю

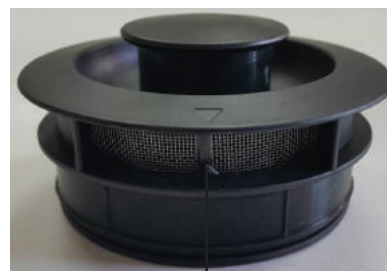
При покупке прибора необходимо проверить его на отсутствие механических повреждений конструкции, внешнего оформления и упаковки, на функционирование, на комплектность. Необходимо проверить наличие гарантийного талона и правильность его заполнения (наличие печати продажи и продавца). Необходимо сохранить кассовый чек, руководство по эксплуатации, гарантийный талон до конца гарантийного срока эксплуатации. Документация, прилагаемая к прибору, при утрате не возобновляется. Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

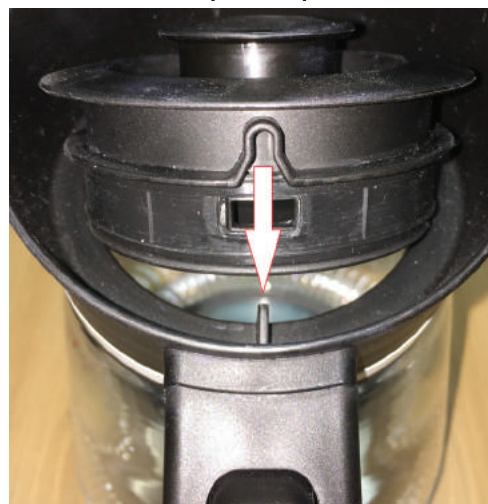
Извлеките прибор из упаковки. Не оставляйте упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) в доступных для детей местах во избежание опасных ситуаций. С целью устранения технологических запахов перед первым использованием выполните следующую процедуру.

Сполосните прибор чистой водой. Вскипятите воду и слейте ее. Повторите данную процедуру трижды. Затем вскипятите воду, оставьте прибор с открытой крышкой на 12 часов и слейте воду. Корпус прибора протрите влажной тканью.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



Встроенный фильтр



ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА И ОТ ВКЛЮЧЕНИЯ С ПУСТОЙ ЕМКОСТЬЮ

Хотя в приборе имеется система автоматического отключения от перегрева, попытки работы с прибором без воды / с уровнем воды ниже минимальной отметки в конечном счете приведут к повреждению нагревательного элемента. Не допускайте частого включения прибора без воды либо с уровнем воды ниже отметки минимального уровня. **При случайном включении пустого прибора сработает система автоматического отключения прибора. При заполнении прибора холодной водой предохранительный элемент остынет. После чего можно использовать прибор в обычном режиме.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 1. Поставьте прибор на ровную теплостойкую поверхность. 2. Снимите крышку и налейте желаемое количество воды и убедитесь, что ее уровень находится между указателями максимального “MAX” и

минимального “MIN” уровнями воды. **Не заполняйте прибор водой выше максимального уровня (отметка MAX)! / 3.** Вытрите капли воды с внешних поверхностей прибора. / **4. Закройте крышку, плотно прижав к корпусу, совместив выступ на корпусе и направляющую на крышке, как показано на фото “а”.** Неправильное закрытие крышки может привести к проливанью кипятка и к ожогам. **Строго придерживайтесь инструкции по эксплуатации.** / 5. Убедитесь, что кабель питания подсоединен к сети и переключатель **0/I** находится в положении **0**. / 6. Переведите переключатель в положение **I**. Включится подсветка. / 7. Температура воды начнет подниматься, и вода постепенно начнет закипать. Переключатель автоматически перейдет в положение **0**, подсветка выключится и выход пара из прибора прекратится.

Заметка: помните, если крышка прибора не закрыта, прибор автоматически не выключается. Плотно закрывайте крышку.

8. При остывании воды в приборе и желании ее вскипятить снова, просто включите прибор еще раз. После автоматического отключения прибора данную операцию можно повторить не менее, чем через 30 секунд.

Не снимайте прибор с базы до его ручного или автоматического отключения.

ОЧИСТКА

1. Дайте прибору остыть перед очисткой. 2. Обязательно выньте вилку из розетки перед очисткой. 3. Не опускайте шнур, базу или любую другую часть прибора в воду. Всегда проверяйте, чтобы электрические контакты прибора были сухими. 4. Для очистки внешней части корпуса используйте влажную ткань. Не используйте чистящие средства, скрабы, металлические мочалки или острые предметы. 5. Промойте крышку с фильтром под проточной водой. Не разбирайте крышку и не пытайтесь отсоединить фильтр.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Отложение накипи на нагревательном элементе и на внутренней поверхности прибора в процессе его эксплуатации не является конструктивным дефектом прибора, а зависит от качества воды в Вашем регионе. Своевременно проводите очистку прибора от накипи.

Для очистки накипи можно использовать антинакипин или раствор уксуса с водой:

1. Наполните прибор до отметки “MAX” раствором столового уксуса и воды в соотношении 1 к 2 (одна часть уксуса и две части воды). Включите прибор и вскипятите раствор. / 2. Оставьте полученный раствор в очищаемом приборе на ночь. / 3. Вылейте раствор и ополосните прибор изнутри несколько раз, чтобы избавиться от запаха уксуса.

4. Наполните прибор до отметки “MAX” чистой водой и еще раз вскипятите для уничтожения остатков запаха уксуса. / 5. Промойте еще раз прибор изнутри чистой водой. / 6. Перед использованием после очистки убедитесь, что внешние поверхности и электрические контакты прибора сухие.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор пустым в сухом и прохладном месте, вдали от детей.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- прибор предназначен только для домашнего использования. Не использовать в коммерческих целях.
- перед первым подключением к сети убедитесь, что величина и тип напряжения в ней, соответствуют указанным на приборе.
- перед использованием удлинителя убедитесь, что он рассчитан на такую нагрузку, т.к. удлинитель может перегреться и вызвать опасность пожара.
- прибор предназначен только для кипячения/подогрева воды.
- используйте прибор только на твердой и ровной поверхности.
- не заполняйте прибор водой ниже минимального (MIN) и выше максимального (MAX) уровней
- не оставляйте работающий прибор при выходе из дома. Убедитесь, что прибор отсоединен от сети.
- всегда отключайте прибор от сети, если он не эксплуатируется.
- держите прибор на расстоянии 1 метра от легковоспламеняющихся предметов таких, как мебель, диванные подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда, занавески и т.д.
- не используйте прибор в помещениях, где хранятся взрывчатые вещества или легковоспламеняющиеся жидкости (растворители, бензин, лаки, краски и т.д.).
- не накрывайте прибор какими-либо предметами (одеяло, полотенце и др.) во избежание возникновения пожара.
- не эксплуатируйте прибор вблизи или на горячих поверхностях.
- **корпус прибора нагревается во время работы. Не прикасайтесь к горячему корпусу, берите прибор только за изолированную ручку. Во избежание ожогов, не склоняйтесь над прибором во время открытия крышки.**
- не переворачивайте подключенный/работающий прибор вверх ногами.
- неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и нанести вред пользователю.
- не пользуйтесь прибором в помещениях с повышенной влажностью (ванная комната и др.).
- не погружайте прибор или сетевой кабель в воду.
- если прибор упал в воду, отсоедините его от сети, извлеките из воды и отнесите в авторизованный сервисный центр для проверки.
- не эксплуатируйте прибор с мокрыми руками.
- не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- не эксплуатируйте прибор с туго натянутым сетевым кабелем.
- отключайте прибор от сети перед его очисткой.
- не используйте для очистки прибора абразивные,

химические или спиртосодержащие чистящие средства, полироль и т.д.

- не очищайте работающий прибор.
- не эксплуатируйте поврежденный прибор или прибор с поврежденным сетевым шнуром/вилкой/розеткой.
- не позволяйте сетевому шнуру перегибаться под острым углом и касаться горячих поверхностей.
- не подвергайте прибор ударам или другому механическому воздействию.
- ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. **Не ремонтируйте прибор самостоятельно! В случае обнаружения сервисным центром вскрытия прибора, гарантия с прибора снимается.**
- используйте прибор только с прилагаемой базой.
- не убирайте прибор с базы во время кипячения воды до его ручного или автоматического отключения.
- убедитесь, что крышка плотно закрыта, иначе прибор автоматически не выключится и возможно проливание кипящей воды.
- при использовании прибора с нарушениями правил, описанными в данной инструкции по эксплуатации, прибор снимается с гарантии и ремонт производится за счет владельца. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации прибора.
- нельзя оставлять прибор включенным в розетку, если имеется риск падения окружающей температуры до нулевой отметки, так как автоматический термостат может дать сбой при управлении нагревательным элементом.
- будьте особенно внимательны, если прибор эксплуатируется вблизи детей.
- не позволяйте детям играть или пользоваться прибором.
- прибор не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

ВНИМАНИЕ! Производитель оставляет за собой право изменять комплектацию и цвет прибора.



ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, так как электроприбор содержит электрические и электронные компоненты не пригодные для утилизации с бытовым мусором. Сдавая прибор на утилизацию, вы сохраняете природу. Обязательно учитывайте действующее государственное и местное законодательство.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Чайник стеклянный Модель: Н-101-G / Н-101-S

Дата производства: 02.2018 / Срок хранения: не ограничен / По всем вопросам и жалобам обращаться в информационный центр.

Тел.: 8(495)507-74-46; e-mail: info@ltd-ves.ru

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

EAC

№ ТС RU C-НК.АИ30.В.01490 _____
Серия RU № **0246553**

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" Общества с ограниченной ответственностью "Ивановский Фонд Сертификации"; Адрес: 153032, Российская Федерация, Ивановская область, город Иваново, улица Станкостроителей, дом 1; Фактический адрес: 153032, Россия, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1; Телефон: (4932) 23-97-48; Факс: (4932) 23-97-48; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.2014 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

ЗАЯВИТЕЛЬ Фирма "VES ELECTRIC LIMITED"
Адрес: ГОНКОНГ, Unit 1301, 13/F, Chung Nam Building 1 Lockhard RD, Wanchai, Hong Kong.
Телефон: +(852)21169781, Факс: +(852)21171879
E-mail: info@veselectric.hk

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Фирма "VES ELECTRIC LIMITED"
Адрес: ГОНКОНГ, Unit 1301, 13/F, Chung Nam Building 1 Lockhard RD, Wanchai, Hong Kong.
Заводы фирмы-изготовителя см. приложение (бланк № 0183876).
Телефон: +(852)21169781, Факс: +(852)21171879

ПРОДУКЦИЯ Электробытовые приборы для нагревания жидкостей, торговых марок "VES Electric", "SAMRY", "KENWELL", модели см. приложение (бланки № 0183877, № 0183878).
Серийный выпуск
Европейские директивы 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС

КОД ТН ВЭД ТС 8516710000, 8516797000

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ см. приложение (бланк № 0183879).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ схема сертификации: 1с
Договор на уполномоченное изготовителем лицо №12/9 от 02.09.2014 г. Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Условия хранения конкретного изделия, срок хранения (службы) указываются в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или эксплуатационной документации.

СРОК ДЕЙСТВИЯ СЕРТИФИКАТА 24.03.2015 ПО 23.03.2020 **ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

И.П. Удостоверенный представитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации _____
Эксперт (эксперт-аудитор) _____
(эксперты (эксперты-аудиторы)) _____

Уткин С.А.
(инициалы, фамилия)

Уткин А.П.
(инициалы, фамилия)

Бланк изготовлен ЗАО "СПЦИОН" www.spcion.ru лицензия № 05-05-08/003 ФНО РФ тел. (495) 726 4742, Москва, 2013

РУССКИЙ

WASSERKOCHER

MODELL: H-101-G/H-101-S

Sehr geehrter Kunde!

Wir danken Ihnen, dass Sie VES Electric Haushaltstechnik ausgewählt haben. Wir garantieren Ihnen hohe Qualität, einwandfreie Funktionalität und Sicherheit des Gerätes, wenn Sie die Regeln der Gebrauchsanleitung beachten und auch verfolgen. Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät nutzen.

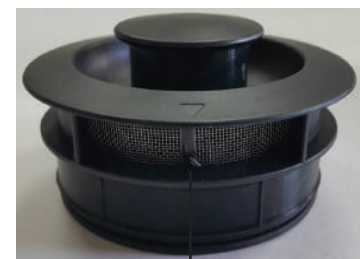
TECHNISCHE DATEN

Modell	H-101-G/H-101-S
Nennspannung, V	220-240 ~
Nennfrequenz, Hz	50/60
Nennleistung, W	1850 - 2200
Kapazität, L	1.5

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH Nehmen Sie bitte das Gerät aus der Verpackung heraus. Legen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Polystyrol usw.) in für Kinder unzugänglichen Plätzen, um gefährliche Situationen zu vermeiden. Lagern Sie die Verpackung für weitere Aufbewahrung des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch bitte führen Sie das folgende Verfahren für die technologische Geruch Reinigung. Spülen Sie das Gerät mit frischem Wasser. Kochen Sie das Wasser und Gießen Sie das Wasser aus. Bitte wiederholen Sie die Reinigung dreimal. Dann Kochen Sie das Wasser, lassen Sie das Gerät mit dem Deckel öffnen für 12 Stunden und ausgießen. Reinigen Sie das Gerätegehäuse und alle Teile mit weichem feuchtem Tuch.

BESCHREIBUNG



a. Deckel Schließung

VERWENDUNG

1. Bitte setzen Sie das Gerät auf eine ebene hitzebeständige Oberfläche. / 2 Heben Sie den Deckel und geben Sie gewünschte Menge Wasser in das Gerät. Stellen Sie bitte sicher, dass das Wasser zwischen der “MAX” und “MIN” Markierung ist. / 3 Wischen Sie die Außenfläche des Gerätes ab, wenn es nass ist. / **4. Schließen Sie den Deckel fest gegen das Gehäuse, und richten Sie die Projektion auf das Gehäuse und den Guide auf den Deckel, wie im Bild “a” gezeigt. Unsachgemäße Deckel Schließung kann führen um verschütten von heißem Wasser und Verbrennungen. Bitter beachten Sie diese Betriebsanleitung.** / 5. Schalten Sie der Schalter 0 / I zu I Position. Die Beleuchtung eingeschaltet wird. / 6. Die Wassertemperatur kontinuierlich höher sein wird und schließlich Wasser Kochen bringen. / 7. Der Schalter wird automatisch auf 0-Position eingesteckt werden. Die Beleuchtung wird ausgeschaltet. Der Dampf Zeichnung aus dem Gerät stopt.

Anmerkung: Schließen Sie den Deckel, sonst das Gerät schaltet nicht automatisch ab.
8 Wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, wenn es leer ist, schaltet das Gerät automatisch ab. Lassen Sie das Gerät für etwa eine Minute kühlen und das Gerät mit Wasser zu füllen. Dann können Sie das Gerät in üblicher Weise verwenden.

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Keinen Teil des Gerätes, das Kabel und die Basis in Wasser tauchen.
- Achten Sie stets darauf, dass die elektrischen Anschlüsse des Geräts sind absolut trocken.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Waschen Sie den Deckel mit dem Filter unter fließendem Wasser.
- Zerlegen Sie nicht den Deckel und trennen Sie nicht den Filter.
- Für die Reinigung können Sie spezielle Entkalker für Wasserkocher nutzen oder Essig verwenden, wie folgt:
 - Füllen Sie den Wasserkocher bis zu “MAX” - Ebene mit einer Mischung aus einem Teil gewöhnlichem Essig und zwei Teilen Wasser, einschalten und kochen Sie die Mischung,
 - Lassen Sie die Mischung innerhalb des Gerätes über Nacht,
 - Gießen Sie die Mischung weg und spülen Sie das Gerät mehrmals aus um den Essiggeruch loszuwerden,
 - Füllen Sie das Gerät mit sauberem Wasser bis zu “MAX” - Ebene und kochen Sie es wieder,
 - Gießen Sie dieses abgekochtes Wasser ab,
 - Spülen Sie das Innere des Geräts mit sauberem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass die Außenseite und die elektrischen Anschlusssteile des Gerät vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät in Einsatz nehmen.
- Lagern Sie das Gerät in kühlen, trockenen Ort, fern von Kindern.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung, bevor Sie dieses Gerät benutzen!
- halten Sie bitte die Regeln dieser Gebrauchsanweisung des Gerätes ein! • diese Gerät ist

nur für Haushaltsbenutzung. Für industrielle Zwecke nicht geeignet. • den Wasserkocher nicht neigen, um die Verbrühung zu vermeiden. • den Wasserkocher nie über die Maximalanzeige für den Wasserstand füllen. • den Deckel sorgfältig schließen. • die Dampfaustrittsöffnung nicht abdecken und nicht berühren. • beim Gießen von Heißwasser den Wasserkocher nicht neigen, das siedende Wasser nicht verschütten, den Deckel nicht öffnen. • die elektrische Leitungsschnur in reinem Zustand zu halten, um den Brand zu vermeiden. • das Gerät während des Betriebs nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden. Das funktionierende Gerät nie in die Nähe von Kindern lassen. • man muss dieses Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche aufstellen. • seien Sie besonders aufmerksam bei der Umstellung des Geräts mit heißem Wasser darin, benutzen Sie den Handgriff dafür. • das Gerät nur im Raum benutzen. • vor Gerätereinigung, oder wenn das Gerät auf lange Zeit außer Betrieb ist, das Stromkabel vom Netz trennen, das Gerät abkühlen lassen und dann das Wasser daraus ausgießen. • das Gerät, das Netzkabel nie ins Wasser oder in die andere Flüssigkeit eintauchen. • das Gerät nie mit nassen Händen benutzen. • das Gerät nie in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer usw.) benutzen. • das Gerät nie auf einer feuchten Oberfläche/Fußboden benutzen. • das eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht lassen. • das Gerät nie mit Verlängerungskabel betreiben. • bevor Sie das Gerät zum ersten Mal am Netz einschalten, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Etikett hingewiesene Stromversorgung Ihres Geräts der Stromversorgung Ihres Netzes entspricht. • das Gerät immer vor seiner Reinigung ausschalten und vom Netz trennen. • aufreibende, chemische oder alkoholhaltige Reinigungsmittel nie für die Gerätereinigung benutzen. • das beschädigte Gerät oder das Gerät mit dem beschädigten Stromkabel/Stecker nie betreiben. • das Gerät an einer beschädigten Steckdose nicht anschließen. • das Gerät auf heißen Oberflächen oder daneben nicht anwenden. • das Gerät neben explosiven oder feuergefährlichen Materialien nicht aufstellen. • das Stromkabel nie in spitzem Winkel biegen oder heiße Oberflächen berühren lassen. • benutzen Sie nur die vom Produzenten empfohlenen Zubehör oder Ersatzteile. • wenn das Gerät außer Betrieb ist, muss man es immer von Stromnetz trennen. • das Gerät nie von Kindern bedienen lassen, Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. • seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät neben Kindern betrieben wird. • das Gerät nur zweckgemäß benutzen. Nur mit reiner Wasser befüllen. Nicht mit anderen Flüssigkeiten oder Eis befüllen. • wenn der Siedevorgang ohne Wasser eingeschaltet wird, kann es eine Gerätstörung herbeiführen. • das Gerät Schlägen oder anderer mechanischen Einwirkung nicht unterziehen. • die Gerätereparatur darf nur im autorisierten Servicezentrum verwirklicht werden. Das Gerät selbständig nicht reparieren! • bitte beachten Sie die Arbeitsschutzregeln während Gerätefunktion. • unsachgemäße oder falsche Inbetriebnahme kann zu Schäden am Gerät führen, oder Gefahr für den Menschen sein. • wenn das Gerät mit Verletzung dieser Gebrauchsanweisung betrieben wird, stellt sich seine Garantiefrist ein, und eine Reparatur in dem Fall nur auf Kundenrechnung möglich wird. • diese Gerät ist nur für Haushaltsbenutzung. • das Gerät darf von physisch, sinnlich oder mental Behinderten (einschließlich Kinder) Menschen nicht bedient werden. Diese Menschen dürfen

dieses Gerät nicht benutzen, da sie die Lebenserfahrung oder Kenntnisse nicht haben, da sie unter Kontrolle der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person nicht sind bzw. die für ihre Sicherheit verantwortliche Person sie über Gerätbenutzung nicht angewiesen hat. **Bitte beachten Sie: Der Hersteller lässt sich das Recht Änderungen an der Design, Lieferumfang und Farbe vornehmen.**



Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Es gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

SPAREN DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

LV STIKLA TĒJKANNA

MODELIS: H-101-G/H-101-S

Cienījamais pircēj!

Pateicamies Jums, ka esat izvēlējuši VES Electric sadzīves tehniku. Mēs garantējam augstu kvalitāti, nevainojamu funkcionēšanu un iegādātās ierīces drošību, ja ievērosiet visus to lietošanas noteikumus. Pirms ierīces lietošanas, lūdzam Jūs iepazīties ar doto instrukciju. Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzam Jūs pilnībā izlasīt doto instrukciju.

TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	H-101-G/H-101-S
Nominālais Spriegums, V	220-240~
Nominālā Frekvence, Hz	50/60
Nominālā Jauda, W	1850-2200
Tilpums, L	1.5

APRAKSTS



Iebūvēts filtrs



a. Vāka slēgšana

DEUTSCH
LATVIEŠU

PIRMS IZMANTOŠANAS

Izņemiet ierīci no iepakojuma. Neatstājiet iepakojuma materiālus bērniem pieejamās vietās. Saglabājiet iepakojumu ierīces tālākai glabāšanai. Izskalojiet ierīci ar maksimāli pieļaujamo ūdens daudzumu. Uzvāriet ūdeni ierīcē un izlejiet to. Atkārtojiet šo procedūru 2-3 reizes. Ierīce ir gatava lietošanai. Ierīces korpusu noslaukiet ar mitru drāniņu.

EKSPLUATĀCIJA

1. Nolieciet ierīci uz līdzenas karstumizturīgas virsmas. / 2. Paceliet vāku, ielejiet vēlamo ūdens daudzumu un pārliedzieties, ka tās līmenis atrodas starp ūdens līmeņu rādītājiem „MAX” un „MIN”. / 3. Noslaukiet ūdens pilienu no ierīces ārpusvirsmām. / 4. Aizveriet vāku cieši piespiež mājokļu, saskaņojot projekcijas uz korpusa un rokasgrāmata par vāku, kā parādīts attēlā “a”. Nepareiza vāka slēgšana var novest pie izlejot vāroša ūdens un apdegumus. Stingri jāievēro lietošanas instrukcijā. / 5. Pārliedzieties, ka elektrības vads ir pievienots elektrotīklam un slēdzis 0/I atrodas pozīcijā 0. / 6. Pārvirojiet slēdzi pozīcijā I. Iedegsies iluminācija. / 7. Ūdens temperatūra paaugstināsies, un ūdens pakāpeniski uzvārīsies. Slēdzis automātiski pārvietosies pozīcijā 0 un iluminācija nodzīs. **Piezīme: atcerieties, ja ierīces vāks nav aiztaisīts līdz galam, ierīce automātiski neizslēgsies. Cieši taisiet ciet vāku.** 8. Ja vēlaties vēlreiz uzvārīt atdzēsēto ūdeni ierīcē, ieslēdziet to vēlreiz. Pēc automātiskās ierīces izslēgšanas doto operāciju var atkārtot ne agrāk par 30 sekundēm. Nejausās tukšās ierīces ieslēgšanas gadījumā uzdarbosies automātiskās atslēgšanas sistēma. Uzpildot ierīci ar ūdeni, drošības elements atdzēsīs. Pēc tam var izmantot tējkannu parastā režīmā. **Nenoņemiet ierīci no pamatnes līdz tās manuālās vai automātiskās atslēgšanas.**

TĪRĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. 2. Ļaujiet ierīcei atdzist. 3. Nolieciet vadu, pamatni vai jebkuru citu ierīces daļu ūdenī. 4. Vienmēr pārbaudiet, lai elektriskie ierīces kontakti būtu sausi. 5. Mazgāt vāks ar filtru zem tekoša ūdens. Nav izjaukt vāku un nav mēģināt, lai noņemtu filtru. 6. Ierīces ārējās daļas tīrīšanai izmantojiet mitru drāniņu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuri var kaitēt Jūsu veselībai un izmainīt ierīces krāsu. 7. Aplikuma tīrīšanai varat izmantot līdzekļus pret aplikuma vai etiķa un ūdens šķīdumu:

- 1) Uzpildiet ierīci līdz atzīmes „MAX” ar galda etiķa un ūdens šķīdumu proporcijā 1 pret 2 (1 daļa etiķa un 2 daļas ūdens), ieslēdziet ierīci un uzvāriet šķīdumu.
- 2) Atstājiet šķīdumu ierīcē uz nakti.
- 3) Izlejiet šķīdumu un izskalojiet ierīci no iekšpuses vairākas reizes, lai izvairītos no etiķa smaržas.
- 4) Uzpildiet ierīci līdz atzīmes „MAX” ar tīro ūdeni un vēlreiz uzvāriet, lai pilnībā izvairītos no etiķa smaržas.
- 5) Izlejiet ūdeni.
- 6) Nomazgājiet ierīci vēlreiz ar tīro ūdeni no iekšpuses.

Uzmanīgi! Tīrīšanu veiciet labi vēdamā telpā!

7. Pirms izmantošanas (pēc tīrīšanas) pārliedzieties, ka ierīces ārējās virsmas un elektriskie

kontakti ir sausi.

IZNĪCINĀŠANA

Atbrīvojies no iekārtas videi draudzīgā veidā. To nedrīkst izmest kopā ar parastajiem māj-saimniecības atkritumiem. Nododiet to otrreizējai pārstrādei iekārtas centra izmanto elek-triskās un elektroniskās iekārtas. Plašāku informāciju jūs varat saņemt no vietējām varas iestādēm.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- ierīce ir domāta lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot rūpniecības nolūkos.
- pirms pirmās ierīces pievienošanas pie elektrotīkla, pārbaudiet, vai ierīces elektrības jauda, norādīta uz ierīces tehniskās etiķetes atbilst elektrības jaudai elektrotīklā.
- lieto-jiet ierīci tikai uz līdzenas un cietas virsmas.
- nekad neatstājiet ieslēgto ierīci, izejot no mājas. Pārliedzinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja neizmantojiet to. Nevelciet vadu.
- neatļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci vai izmantot to.
- esiet īpaši uzmanīgi, ja lietojiet ierīci bērnu tuvumā.

UZMANĪGI! Ierīces korpuss tiek uzkarsēts darbības laikā. Nepieskarieties tam!

- turiet ierīci viena metra attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, tādiem kā mēbe-les, spilveni, tekstils, papīrs, drēbes utt.
- nekad nelietojiet ierīci telpās, kur tiek uzglābātas sprāgstvielas vai viegli uzliesmojošie šķidrumi (šķīdinātāji, degviela, lakas, krāsas utt.)
- nesedziet ierīci ar jebkādiem priekšmetiem (sega, dvielis u.c.), lai izvairītos no ierīces bojāšanas vai ugunsgrēka izraisīšanos.
- nekad nepakļaujiet ierīci sitenam vai citai mehāni-skai iedarbībai.
- izmantojiet tikai ražotāja rekomendētos aksesuārus un rezerves daļas.
- nekad neizmantojiet ierīci ar slapjām rokām.
- nekad neizmantojiet ierīci uz mitrās virsmas/grīdas.
- nekad neizmantojiet ierīci telpās ar paaugstināto mitrumu (vannas istaba u.c.)
- nekad negremdējiet ierīci vai elektrovadu ūdenī.
- ja ierīce ir nokritusi ūdenī, atvienojiet to no elektrotīkla un nesteidzēties izņemt to no ūdens.
- nekad neizmantojiet ierīci ar stingri nostiepto elektrovadu.
- nekad neizmantojiet ierīci ar pagarināšanas vadu.
- nekad neizman-tojiet bojātu ierīci vai ierīci ar bojātu elektrovadu/dakšu.
- nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu ligzdu.
- nekad neļaujiet elektrovadam salīkties asā leņķī un pieskarties karstām virsmām.
- nekad neizmantojiet ierīci uz karstajām virsmām vai to tuvumā.
- vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms to tīrīšanas.
- nekad neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvos, ķīmiskos, alkoholu saturošos tīrīšanas līdzekļus.
- aplikuma veidošana uz uzkarsējošā elementa un ierīces iekšējā pusē tās ekspluatācijas procesā nav ierīces konstruktīvais defekts, bet tas ir atkarīgs no ūdens kvalitātes Jūsu reģionā. Savlaicīgi tīriet ierīci no aplikuma.
- izmantojiet ierīci tās tiešā nozīmē.
- izmantojiet ierīci tikai ar oriģinālo pamatni. Neizmantojiet pamatni citos nolūkos.
- nekad nenoņemiet ierīci no pamatnes ūdens vārīšanās laikā. Sākumā atvi-enojiet ierīci.
- pārliedzinieties, ka vāks ir cieši aiztaisīts, citādi ierīce automātiski neizslēgsies un ir iespējama uzvārītās ūdens izliešana.
- kaut gan ierīcē ir pārkarsēšanas automātiskās atslēgšanas sistēma, ierīces lietošana bez ūdens izraisīs uzsildīšanas elementa bojājumu. Lai

izvairītos no tādām sekām, sekojiet, lai ūdens ierīcē nepazeminātos zemāk par minimālo līmeni.

- remontam ir jābūt veiktam tikai autorizētajā servisa centrā. Neremontējiet ierīci patstāvīgi! Ja servisa centrā konstatēs ierīces patstāvīgā remonta mēģinājumu, ierīcei tiks atņemta garantija.
- ierīces lietošanas laikā lūdzam Jūs ievērot drošības tehniku.
- ierīces nepareizā izmantošana var izraisīt to bojājumu un kaitēt lietotājam.
- ierīces izmantošana, neievērojot lietošanas noteikumus, aprakstītos dotajā instrukcijā, secinās ierīces noņemšanu no garantijas un patstāvīgo remontu.
- ierīce nav domāta, lai to izmantotu personas (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām vai morālām prasmēm. Bērnus ir jākontrolē, lai tie nespēlētos ar ierīci vai tās iepakojumu.

GLABĀŠANA Uzglabājiet ierīci tīrā vēsā vietā tālāk no bērniem.



IZNĪCINĀŠANA

Atbrīvojies no iekārtas videi draudzīgā veidā. To nedrīkst izmest kopā ar parastajiem mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet to otrreizējai pārstrādei iekārtas centra izmanto elektriskās un elektroniskās iekārtas. Plašāku informāciju jūs varat saņemt no vietējām varas iestādēm.

SAGLABĀJIET DOTO INSTRUKCIJU

ES HERVIDOR DE AGUA DE VIDRIO

MODELO: H-101-G/H-101-S

Apreciado Cliente!

Apreciamos que haya elegido un electrodoméstico VES Electric. Por nuestra parte garantizamos una calidad excelente, funcionamiento perfecto y seguridad de su aparato mientras se sigan las normas de este manual.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	H-101-G/H-101-S
Voltaje, V	220-240~
Frecuencia, Hz	50/60
Potencia, W	1850-2200
Capacidad, L	1.5

Recomendaciones para el comprador

Cuando compre un electrodoméstico, compruebe la ausencia de daños mecánicos en su construcción, revise el diseño exterior y el embalaje, el funcionamiento y la presencia de todos los accesorios. Nota: Comprobar el funcionamiento es una obligación del vendedor. Compruebe la tarjeta de garantía y rellénela con cuidado (es necesario la presencia del sello

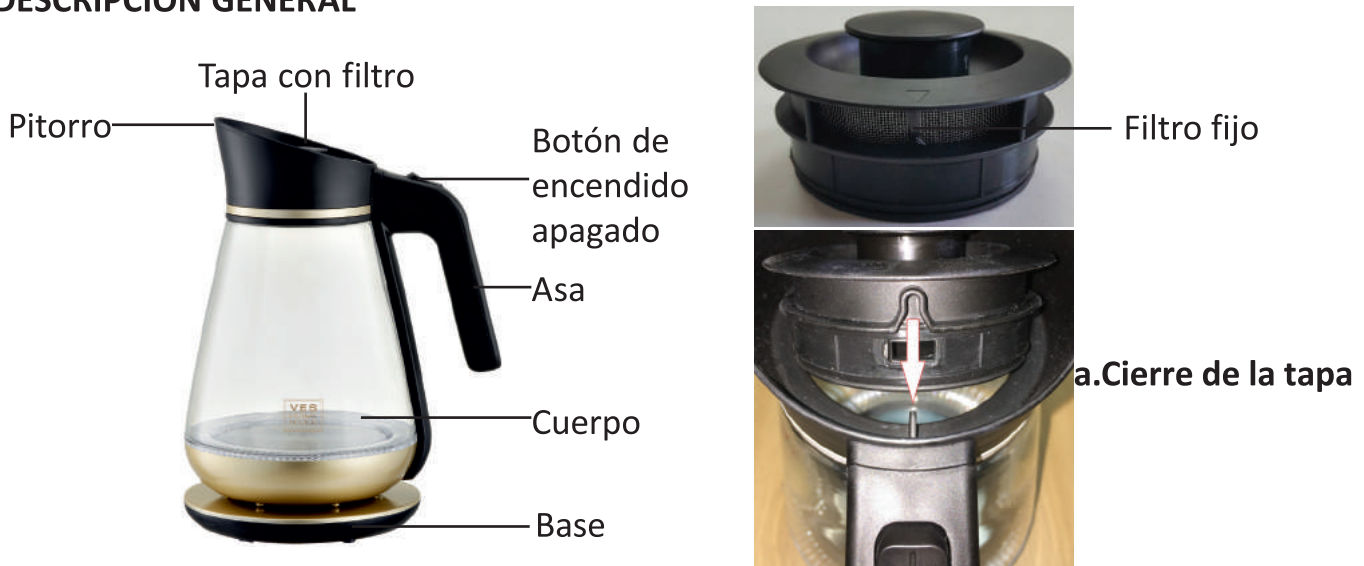
del vendedor). Debe guardar el ticket/factura de compra, manual de instrucciones y tarjeta de garantía hasta el final del periodo de garantía. En caso de pérdida de la factura y/o la tarjeta de garantía, éstas no podrán ser reemplazadas.

ANTES DEL PRIMER USO

Saque el hervidor de su embalaje. No deje el embalaje (plásticos, bolsas, poliestireno etc) al alcance de menores ya que puede ser peligroso para ellos. Guarde el embalaje del aparato para su posterior almacenamiento.

Realice el siguiente procedimiento para lavar de malos olores el hervidor antes del primer uso. Aclare el hervidor con agua limpia. Hierva agua y viértala tres veces. Después, hierva agua y deje el hervidor con la tapa abierta durante 12 horas. Transcurrido este tiempo vierta el agua. Pase con un trapo húmedo suave el exterior del hervidor.

DESCRIPCIÓN GENERAL



PROTECCIÓN EN SECO Y/O EN CASO DE SOBRECALENTAMIENTO

El hervidor tiene un termostato para el control de la temperatura para protegerlo en el caso de un bajo nivel o ausencia de agua y/o sobrecalentamiento por cualquier motivo. El termostato actuará si el hervidor es conectado conteniendo poca o no agua y así proteger la resistencia. Evite conectar el hervidor con poca agua o sin agua ya que podría provocar daños en el hervidor. Si el hervidor es encendido por accidente cuando está vacío, el termostato lo apagará automáticamente. El hervidor se enfriará al llenarlo de agua. Pasados unos minutos, se podrá volver a usar el hervidor.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el hervidor en una superficie resistente al calor. / 2. Abrir la tapa y vierta la cantidad deseada de agua en el hervidor. Asegúrese que el nivel de agua está entre las marcas de máximo "MAX" y mínimo "MIN". / 3. Pase un trapo húmedo por la superficie exterior si ésta estuviera húmeda. / **4. Cierre la tapa bien siguiendo la flecha y la guía en la tapa como**

se indica en la imagen “a”. Un cierre erróneo de la tapa puede provocar al derrame de agua hirviendo y quemaduras. Siga estrictamente las instrucciones de uso.

5. Asegúrese que el cable está enchufado y el interruptor 0/I en la posición 0. / 6. Apriete el interruptor hacia la posición I. La iluminación se encenderá. / 7. La temperatura del agua incrementará paulatinamente y finalmente el agua hervirá. El interruptor se colocará en la posición 0, la iluminación se apagará and el vapor de agua dejará de salir del hervidor.

NOTA: Recuerde que la tapa de estar bien cerrada. En caso contrario, el hervidor no se apagará automáticamente. / 8. Si se quiere hervir agua porqué se ha enfriado, encienda el hervidor otra vez. Sin embargo, esto no debería hacer antes de 30 segundos desde que el hervidor se ha apagado automáticamente. **No saque el hervidor de su base hasta que se haya apagado automática o manualmente.**

LIMPIEZA

1. Desenchufe el hervidor de agua. / 2. Permita al hervidor enfriarse / 3. No sumerja ninguna parte del hervidor en agua u otro líquido. Especialmente el cordón eléctrico o la base. 4. Asegúrese siempre que todas las conexiones del hervidor permanecen absolutamente secas. 5. Limpie la tapa con el filtro en agua del grifo. No desmonte la tapa y no trate de desmontar el filtro. / 6. Limpie la parte exterior con un trapo húmedo. No use ningún detergente que pueda causar daños a su salud o al hervidor.

LIMPIEZA DE RESTOS CALCÁREOS

La aparición de restos calcáreos no es un defecto. Depende de las características químicas del agua en la región de uso del hervidor. Limpie los restos calcáreos a menudo.

Para la limpieza de restos calcáreos se puede utilizar productos descalcificantes o vinagre de la siguiente forma:

1. Llene el hervidor hasta la marca “MAX” con una mezcla de una parte de vinagre de cocina y dos partes de agua, cierre la tapa, conecte el hervidor y hierva la mezcla. El hervidor se desconectará automáticamente. 2. Mantenga la mezcla en el hervidor hasta la mañana siguiente. 3. Vierta la mezcla del hervidor. 4. Llene el hervidor con agua limpia hasta la marca “MAX” y hiérvala otra vez. 5. Vierta esta agua hervida. 6. Aclare el hervidor con agua limpia. 7. Asegúrese que la parte exterior y las conexiones eléctricas del hervidor están totalmente secas antes de posteriores usos.

¡Atención! Solamente use productos descalcificantes en interiores bien ventilados.

ALMACENAMIENTO

Almacene el hervidor vacío en un sitio fresco y seco lejos del alcance de niños.

PRECAUCIONES GENERALES

- El hervidor está destinado para uso doméstico. No lo utilice para usos industriales.
- Antes del primer uso, asegúrese que el voltaje en el enchufe de la pared es el mismo que aparece en la etiqueta del producto. • Antes de utilizar un alargo eléctrico asegúrese que es apropiado para la potencia del hervidor. En caso contrario el alargo podría calentarse y

causar un peligro de incendio. • Utilice el hervidor solamente para calentar agua. El hervidor no está diseñado para su uso con otros líquidos. • Mantenga el hervidor alejado al menos 1 metro de materiales combustibles tales como, mobiliario, cojines, sábanas, papel, ropa, cortinas, etc. • No use el hervidor en habitaciones donde hayan gases explosivos o mientras use disolventes inflamables, barnices y pegamentos. • No utilice el hervidor cerca o encima de superficies calientes. • Desenchufe el hervidor cuando no esté en uso. No tire del cordón eléctrico para desenchufar el hervidor. • No cubra el hervidor con ningún objeto (sábanas, toallas, etc), para evitar el peligro de incendio. • No utilice el hervidor cerca del baño, ducha o piscinas. • No utilice el hervidor con manos húmedas. • No utilice el hervidor en sitios húmedos (baño, sauna, etc). • No utilice el hervidor en caso de suelo/superficies húmedas. • Si el cordón del hervidor estuviera dañado, no continúe su uso y contacte un centro autorizado para su reparación. • No sumerja el hervidor o su cordón eléctrico en el agua. • Si el hervidor cayera en el agua, desconéctelo inmediatamente y no lo use. Llévelo a un centro autorizado. • Para evitar quemaduras, no toque el cuerpo del hervidor mientras esté usándolo • No ponga boca abajo el hervidor cuando esté enchufado o encendido. • No deje el hervidor encendido desatendido. • No utilice el hervidor con el cordón demasiado tirante. • No deje caer ni patee el hervidor. • No lave el hervidor cuando esté en funcionamiento. • Para limpiar el hervidor no utilice detergentes abrasivos, químicos o que contengan alcohol. • No utilice el hervidor si está dañado o el cordón está dañado. • No utilice el hervidor si el enchufe de la pared está dañado. • No permita que el cordón eléctrico cuelgue de una mesa o toque superficies calientes. No deje el hervidor en situaciones en que pueda tener caídas o ser pateado. Repare el hervidor sólo en centros autorizados. No repare el hervidor por si mismo. Si se detecta que el hervidor ha sido abierto o desmontado la garantía será cancelada. • Utilice el hervidor solamente con la base original. • No quite el hervidor de la base cuando esté calentando el agua. Desconéctelo primero. Cierre la tapa bien antes de conectar el hervidor. Por lo contrario, el hervidor no se apagará automáticamente y agua caliente podría derramarse. • El hervidor no debe dejarse conectado al enchufe de la pared cuando la temperatura en la habitación probablemente disminuirá a temperaturas invernales. Por debajo de 0 grados centígrados el termostato podría conectarse y dar energía a la resistencia. • Mientras use el hervidor, siga los consejos de seguridad. • El uso incorrecto del hervidor puede crear lesiones al usuario y comportar daños a aquel. • Mantenga un alto grado de atención cuando se utilice el hervidor cerca de niños. • No permita que niños utilicen o jueguen con el hervidor. • El hervidor no está diseñado para el uso por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento excepto si se les da una supervisión adecuada o han sido instruidos para el uso de este aparato por una persona responsable de su seguridad.

NOTA: El fabricante se reserva el derecho a cambiar partes, aspecto y color del hervidor



ELIMINACIÓN

Deshágase del producto de una forma respetuosa con el medio ambiente. No se debe echar junto la basura doméstica. Por favor, llévelo a un centro de reciclado para material eléctrico y electrónico. Puede obtener más información de sus autoridades municipales.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE

MODÈLE:H-101-G/H-101-S

Cher acheteur! Nous vous remercions d'avoir choisi de l'équipement ménager de la société VES Electric. Nous garantissons la haute qualité, le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil que vous avez acquis à condition du respect de toutes les règles de son fonctionnement. Avant l'utilisation de l'appareil veuillez étudier attentivement cette notice.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	H-101-G/H-101-S
Tension, V	220-240~
Fréquence, Hz	50/60
Puissance, W	1850-2200
Volume, L	1.5

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION Sortir l'appareil de l'emballage. Ne pas laisser les matériaux d'emballage (les sachets en plastique, le polystyrène, etc.) dans les endroits accessibles aux enfants pour éviter les situations dangereuses. Pour supprimer les odeurs technologiques il est conseillé d'effectuer une procédure suivante avant la première utilisation. Rincer l'appareil avec de l'eau pure. Faire bouillir l'eau et la vider. Refaire cette procédure trois fois. Ensuite, faire bouillir l'eau, laisser l'appareil avec le couvercle ouvert au cours de 12 heures et vider l'eau. Essuyer le corps de l'appareil avec un tissu humide.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPREIL



Filtre intégré





a. Fermeture du couvercle

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE ET LA MISE EN MARCHÉ AVEC LE RÉCIPENT VIDE

Bien que l'appareil est équipé du système de mise hors circuit automatique en cas de surchauffe, le fonctionnement de l'appareil lorsque le récipient est vide/le niveau d'eau est inférieur au repère minimum provoquera finalement la mise hors service de l'élément de chauffage. Ne pas admettre la mise en marche de l'appareil sans eau soit avec le niveau d'eau, qui est inférieur au repère minimum du niveau. La mise en marche accidentel activera le système de mise hors circuit automatique de l'appareil. En cas du remplissage de l'appareil avec de l'eau froide le dispositif de sûreté sera refroidi. Ensuite, il est admissible d'utiliser la bouilloire en régime normal.

UTILISATION

1. Mettre l'appareil sur la surface réfractaire plane./ 2. Ouvrez le couvercle et versez une quantité d'eau souhaitée et s'assurer que son niveau est placé entre les repères des niveaux d'eau maximum « MAX » et minimum « MIN ». / 3. Essuyer les gouttes d'eau des surfaces extérieures de l'appareil. Fermé le couvercle arrière. / 4. **Fermer le couvercle fermement pressé contre le logement, l'alignement de la projection sur le logement et le guide sur le couvercle comme illustré dans l'image "un". Une mauvaise fermeture peut conduire à renverser de l'eau bouillante et les brûlures. Respecter strictement les instructions de fonctionnement.** 5. S'assurer que le câble d'alimentation est connecté au réseau et que le commutateur 0/I est placé en position 0. / 6. Transmettre le commutateur en position I. L'éclairage sera allumé. 7. La température d'eau s'élèvera et l'eau se mettre à bouillir peu à peu. Le commutateur sera automatiquement placé en position 0, l'éclairage sera éteint et la vapeur ne sortira plus de l'appareil. **Note: ne pas oublier, que si le couvercle de l'appareil n'est pas fermé, l'appareil ne s'arrête pas automatiquement. Fermer le couvercle.** / 8. Si l'eau dans l'appareil est refroidi et on a envie de la refaire bouillir, mettre en marche l'appareil encore une fois. Après la mise hors circuit automatique cette opération peut être refaite dans 30 secondes au minimum.

Ne pas déplacer l'appareil du socle avant la mise hors circuit manuelle ou automatique.

NETTOYAGE

1. Laisser l'appareil refroidir avant le nettoyage. / 2. Sortir obligatoirement la fiche de la prise de courant avant le nettoyage. / 3. Ne pas immerger le câble, le socle ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau. Contrôler toujours que les contacts électriques de l'appareil sont secs. / 4. Utiliser le tissu humide pour le nettoyage de la partie extérieure du corps. Ne pas utiliser les détergents, les exfoliants, les lavettes métalliques ou les objets tranchants.

5. Lavez le couvercle avec filtre sous l'eau courante. Ne pas démonter le couvercle et ne pas essayer de détacher le filtre. 6. Nettoyer l'appareil coquille avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs, ce qui peut causer des dommages à votre santé ou décolorer l'appareil.

DÉTARTRAGE

L'entartrage sur l'élément de chauffage et la surface intérieure de l'appareil pendant son utilisation n'est pas un défaut de construction de l'appareil et dépend de la qualité d'eau dans votre région. Procéder opportunément au détartrage de l'appareil.

Pour le détartrage il est admissible d'utiliser l'agent antitartre ou la solution du vinaigre avec de l'eau:

1. Remplir l'appareil jusqu'au repère « MAX » par solution du vinaigre avec de l'eau en proportion 1:2 (une partie du vinaigre et deux parties de l'eau). Mettre en marche l'appareil et faire bouillir la solution.
2. Laisser la solution dans l'appareil à nettoyer pour une nuit.
3. Vider la solution et rincer l'appareil de l'intérieur quelques fois pour supprimer l'odeur du vinaigre.
4. Remplir l'appareil jusqu'au repère « MAX » par l'eau pure et la faire bouillir encore une fois pour supprimer l'odeur restant du vinaigre.
5. Rincer l'appareil encore une fois avec de l'eau pure.
6. Avant l'utilisation de l'appareil après le nettoyage, s'assurer que les surfaces extérieures et les contacts électriques de l'appareil sont secs.

STOCKAGE

Stocker l'appareil en état vide dans l'endroit frais, à l'éloignement des enfants.

MESURES DE PRÉCAUTION

- l'appareil n'est destiné qu'à l'emploi ménager. Ne pas l'utiliser aux fins commerciales.
- avant l'utilisation d'un rallonge s'assurer qu'il est destiné pour la même charge, puisque le rallonge peut se surchauffer et causer le danger d'incendie.
- avant le premier branchement au réseau s'assurer que la valeur et le type de la tension du réseau correspondent à ceux-ci, qui sont indiqués sur l'appareil.
- n'utiliser l'appareil que selon sa destination appropriée.
- l'appareil est destiné exclusivement à l'ébullition/au chauffage de l'eau.
- n'utiliser l'appareil que sur une surface rigide et plane.
- ne pas laisser l'appareil fonctionnant en quittant la maison. S'assurer que l'appareil est débranché du réseau.
- débrancher toujours l'appareil du réseau s'il n'est pas utilisé.
- éloigner l'appareil à la distance de 1 mètre des objets inflammables comme les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc.
- ne pas utiliser l'appareil dans les locaux de stockage des matières explosives ou des liquides extrêmement inflammables (les solvants, l'essence, les vernis, les peintures, etc.).
- ne pas couvrir l'appareil par les objets quelconques (la couverture, la serviette, etc.) pour éviter l'incendie.
- ne pas utiliser l'appareil à proximité ou sur les surfaces chaudes.
- ne pas jeter et ne pas faire tomber l'appareil.
- ne pas toucher le corps de l'appareil fonctionnant pour éviter

la brûlure. • le corps de l'appareil se chauffe pendant le fonctionnement. Ne pas le toucher avec les mains, prendre l'appareil par la poignée isolée. • ne pas renverser l'appareil branché au réseau/en état de fonctionnement. • la mauvaise manipulation avec l'appareil peut causer sa mise hors service et porter préjudice à l'utilisateur. • si l'appareil est tombé dans l'eau, il faut le débrancher du réseau, sortir de l'eau et porter au Centre de maintenance autorisé pour le contrôle. • ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides. • ne pas utiliser l'appareil dans les locaux avec l'humidité est élevée (à la salle de bain, etc.). • ne pas immerger l'appareil ou le câble réseau dans l'eau. • ne pas laisser l'appareil fonctionnant sans surveillance. • ne pas utiliser l'appareil avec le câble réseau trop tendu. • débrancher l'appareil du réseau avant son nettoyage. • ne pas utiliser les détergents abrasifs, chimiques ou contenant de l'alcool, l'agent de polissage, etc. • ne pas nettoyer l'appareil fonctionnant. • ne pas utiliser l'appareil détérioré ou l'appareil dont le câble réseau/la fiche/la prise sont détériorés. • ne pas admettre la courbure du câble réseau à angle vif ou son contact avec les surfaces chaudes. • ne pas soumettre l'appareil aux coups ou à l'autre action mécanique. • la réparation de l'appareil doit être effectuée par le Centre de maintenance autorisé. Ne pas réparer l'appareil par ses propres moyens! La garantie de l'appareil sera annulée par le centre de maintenance en cas de la constatation de l'ouverture de l'appareil. • utiliser l'appareil avec le socle fourni. • ne pas déplacer l'appareil du socle lors de l'ébullition de l'eau jusqu'à sa mise hors circuit manuelle ou automatique. • s'assurer que le couvercle est hermétiquement fermé, autrement l'appareil ne s'arrêtera pas automatiquement et l'eau bouillante peut se verser. • en cas d'utilisation de l'appareil sans respecter les règles d'utilisation décrites dans cette notice, la garantie de l'appareil sera annulée et sa réparation sera à la charge du propriétaire. • il est interdit de laisser l'appareil en état branché au réseau s'il existe le risque de la chute de la température ambiante jusqu'à zéro, puisque le thermostat automatique peut tomber en panne pendant la commande de l'élément de chauffage. • il faut être surtout attentif si l'appareil est utilisé à proximité des enfants. • ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. • l'appareil n'est pas destiné à l'utilisation par les personnes, présentant les troubles physiques, de sensation et mentaux ou par les personnes n'ayant pas de l'expérience ou des connaissances, si elles n'étaient pas contrôlées ou instruites par une personne, chargée de leur sécurité.

ATTENTION! Le fabricant se réserve le droit de modifier la composition et la couleur de l'appareil.



ÉLIMINATION

Éliminez cet article conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

CONSERVER CETTE MODE D'EMPLOI